

**SED**  
Secretaria de Estado  
de Educação



**GOVERNO  
DO ESTADO**  
Mato Grosso do Sul

# Livre de mémoires

Cours de Français 3 :  
Février– Mai 2016

Livre projet de fin de module produit par les étudiants du CEL MS, « Francês  
módulo inicial 3 », en mai 2016.

Prof. Taïna Monclair

**SUPERINTENDÊNCIA DE POLÍTICAS DE  
EDUCAÇÃO  
COORDENADORIA DE POLÍTICAS  
PARA A EDUCAÇÃO BÁSICA  
CENTRO ESTADUAL DE LÍNGUAS E  
LIBRAS (CEL) “PROFESSOR FERNANDO  
PERALTA FILHO”**





## Sobre o Projeto:

No mês de Maio foi realizado o projeto de criação de um livro de memórias da Turma, com o objetivo de reutilizar os saberes linguísticos e do léxico adquiridos ao longo do módulo:

« Un seul printemps dans  
l'année ..., et dans la vie  
une seule jeunesse. »  
*Simone de Beauvoir*

\* Vocabulário de vestimentas

\* Uso do *Imparfait* e do *Passé composé*

\* Expressões de tempo

O projeto foi feito em 3 partes:

1- Produção do texto em sala com auxílio de dicionários.

3- Após a primeira correção, uma segunda versão do texto foi feita.

4- A versão final do texto foi enviada por e-mail ao professor junto com uma foto.

## Sumário:

« La jeunesse est le temps  
d'étudier la sagesse; la  
vieillesse est le temps de  
la pratiquer. »

*Jean-Jacques Rousseau*

- + Ana Maria Albuquerque
- + Elizabeth da Silva Oliveira
- + Elton Moreira
- + Enilson Queiroz
- + Gabriel Magalhães de Oliveira
- + Gislane Alves
- + Guilherme Augusto F. Oliveira
- + Nathália Albuquerque Leite
- + Regina Maksoud
- + Ricardo Sitorski Lins
- + Robson Sitorski Lins
- + Vinicius Braga Gonçalves
- + Wallace Pereira



## Ana Maria Albuquerque:



« Sur cette photo, j'avais 8 ans.

J'étais chez ma tante pour visiter mes  
cousins.

J'habitais à Fortaleza.

J'étais très chipie! »

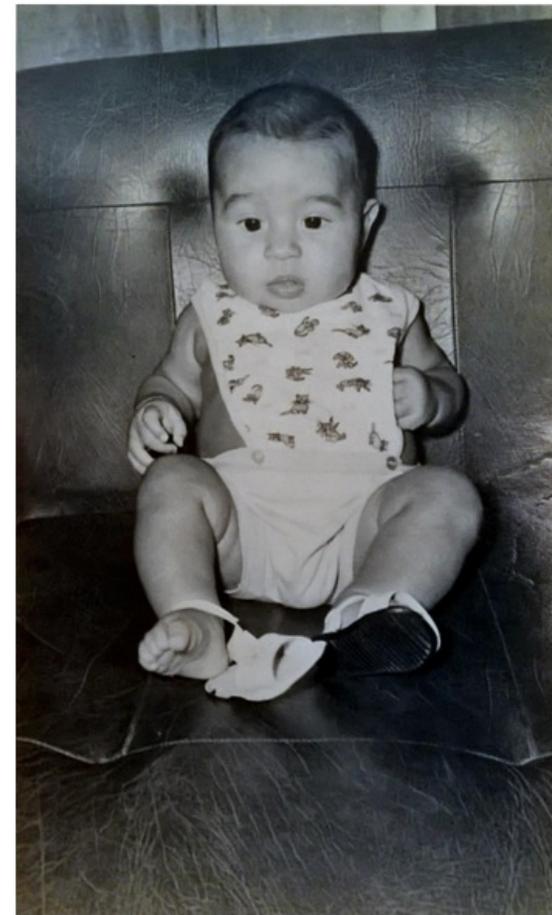
## Elizabeth da Silva:



« Sur cette photo, j'étais dans le salon chez moi. J'avais quatre mois et j'avais les cheveux roux et des yeux bleus. J'avais peur, parce que je n'aimais pas prendre des photos.

## Elton Moreira:

« C'est une photo de mon enfance,  
j'avais trois mois, j'étais mignon.  
J'étais chez moi avec mes parents.  
Regarde mes chaussures!!! »



Le 14 mai 1977

## Enilson Queiroz:

« Sur cette photo je suis le petit enfant au centre. C'était ma fête d'anniversaire. Je pense que j'avais entre 1 et 2 ans. J'étais avec mes cousins et ma soeur. Elle c'est la fille qui a les cheveux raides à ma gauche. J'étais très heureux. Je me souviens qu'il y avait un tableau avec un enfant qui prie et aussi une prière. Ce tableau est derrière moi. »



## Gabriel Magalhães de Oliveira:



« Sur cette photo j'avais 17 ans. J'habitais aux Etats-Unis et j'étais avec ma famille. Nous habitons à Morristown, c'est une ville à New Jersey et proche de New York.

Mes cheveux étaient verts parce que j'étais avec mes amis punks. Nous allions à des concerts punks dans NY et nous nous amusions toutes les fois !

Je me souviens que j'aimais la neige, mais aujourd'hui je n'aime pas le froid. »

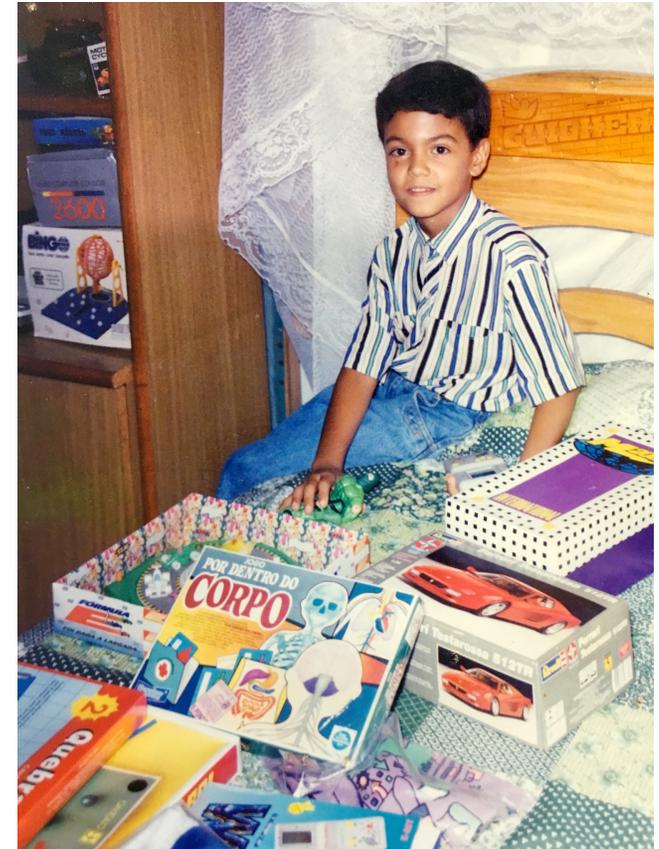
## Gislane Alves:



« C'était la fête du mois de juin de l'école Novo Horizonte à Rio de Janeiro. J'avais 8 ou 9 ans et j'étais en CM1. Je portais une robe rouge à dentelle blanche et des sandales rouges. J'avais un ruban rouge et des taches de rousseur noires au visage. Mon partenaire était mon frère, Júnior. Nous avons dansé la quadrille. Nous nous sommes bien amusés. »

## Guilherme Augusto Fernandes Oliveira:

« Sur cette photo, j'avais 7 ans. C'était le jour de mon anniversaire et j'étais très heureux parce que j'avais gagné beaucoup de cadeaux. J'avais peu d'amis, mais ils étaient très généreux. Ma mère était en colère contre moi parce que j'avais fait un gâchis, mais elle m'a pardonné plus tard dans la journée. »



## Nathália Albuquerque Leite:



« Sur cette photo j'avais 2 ans.

Ma grand-mère est venue me visiter, elle venait de Fortaleza (Ceará) et m'a apporté un joli cadeau.

J'ai encore ma poupée mais elle est sans vêtements maintenant.

Je l'adore parce que c'est un souvenir de mon enfance. »

## Regina Maksoud:



« Sur la photo, j'avais 25 ans. J'étais avec mon mari, on venait de se marier.

Nous étions dans le restaurant de l'hôtel à Salvador et le maître m'a demandé de jouer du piano. Il ne me laissait pas m'arrêter.

J'ai joué beaucoup de chansons et tous les clients m'ont applaudi et j'étais très heureuse et émue.»

## Ricardo Sitorski Lins:



« Sur cette photo j'avais trois ans. J'étais devant ma maison et je portais un sac bleu, une chemise blanche et un short à carreaux rouges. J'allais à l'école. »

## Robson Sitorski Lins :

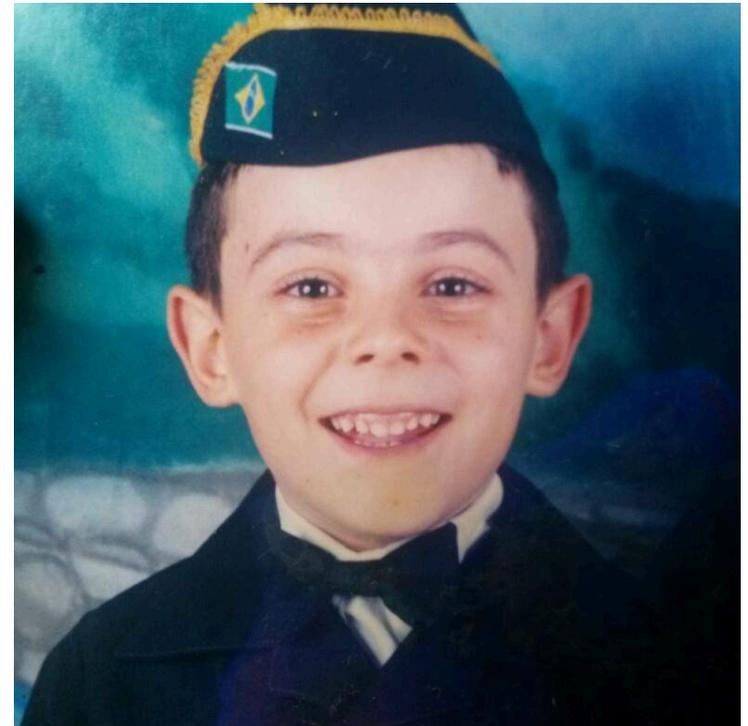
« Sur cette photo, j'avais 4 ou 5 ans. J'étais allé visiter mes grands-parents. Mon grand-père nous avait conduit à la campagne avec lui. J'aimais voir les chevaux courir.»



São Gabriel 198?

## Vinicius Braga Gonçalves:

« Sur cette photo, j'avais plus ou moins 5 ans. Mes parents et moi étions au centre commercial quand nous avons vu un studio de photos, puis nous y sommes allés et ils ont décidé de prendre cette photo parce que le studio m'a emprunté une tenue militaire. J'étais habillé d'un costume bleu marine, une cravate et un béret avec un petit drapeau du Brésil. J'adorais pendre des photos quand j'étais enfant. »



## Wallace Pereira:



« Sur cette photo j'avais entre quatre et cinq ans.

J'étais chez moi quand ma mère a décidé de prendre cette photo.

Au début j'étais un peu timide, mais peu à peu je suis resté tranquille»



**SED**  
Secretaria de Estado  
de Educação



**GOVERNO  
DO ESTADO**  
Mato Grosso do Sul

Cours de Français 3 I

Février– Mai 2016

Prof. Taïna Monclaire

**SUPERINTENDÊNCIA DE POLÍTICAS DE  
EDUCAÇÃO  
COORDENADORIA DE POLÍTICAS  
PARA A EDUCAÇÃO BÁSICA  
CENTRO ESTADUAL DE LÍNGUAS E  
LIBRAS (CEL) “PROFESSOR FERNANDO  
PERALTA FILHO”**